

英語教育における〈児童文学〉の活用と実践

—メディアの有効活用を中心に—

児童向け読み物による多読指導から

文学作品への橋渡し

淡路 佳昌（帝京科学大学）

生徒・学生たちは、
本当に英語を
「読んで」いるのだろうか？

「訳す」ためではなく、
読むことに楽しみを
感じているのだろうか？

無理なく読めるレベルの英文を、
たくさん読むことが
必要ではないか？

そこで、多読。

東京学芸大学附属
世田谷中学校での実践

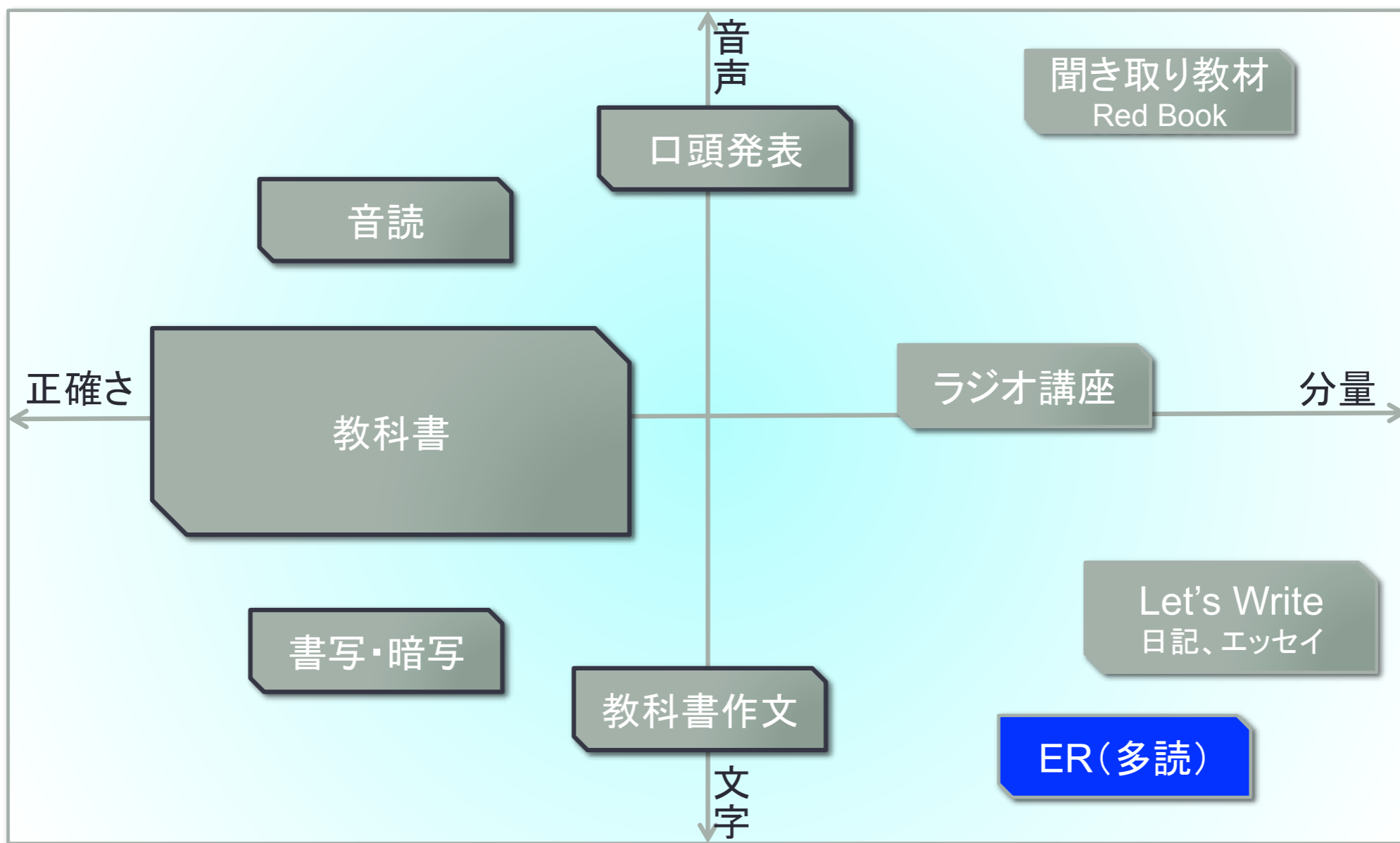
世田谷中学校の英語カリキュラム

- 検定教科書を使った授業
- それを補完する活動
 - 多聴
 - 多読
 - 口頭発表活動



多読の位置づけ

カリキュラムでの多読の位置づけ





帝京科学大学での実践

帝京科学大学の英語科目

- 英語は 5 講座開講
 - 基礎英語、応用英語 1～4
- 「応用英語 3」
 - 「読むこと」を中心とした授業



多読の位置づけの違い

- 世田谷中学校では
 - 授業内でのガイダンスの後は、各自の課外学習として実施
- 帝京科学大学では
 - 読むことに特化した授業として授業時間内で実施

多読活動の流れ

テキスト

多読の基本方針

- 簡単な絵本などから導入
- 無理せず楽しく読み進める
- 辞書は引かない
- 難しければ他の本へ

多読用の教材

- 絵本
- 児童用読み物
- 英語学習用のGraded Reader
- ジャンルはフィクション、ノンフィクション含む

手順（デジタル化以前）

1. 本を読んで

2. 読書記録用紙に記入

日付、語数、お薦め度、感想

3. 総語数をグラフに記入

4. 記録用紙を定期的に回収、チェック

MY RECOMMENDATIONS

Please choose the best three books from your reading.

1. TITLE: THE FIFTEENTH CHARACTER.
 AUTHOR: Rosemary Border.
 LEVEL(Color): Yellow TOTAL WORDS: 1500
 SUMMARY: "It's an interesting job" says Sally about her work at happy Hills. And today is a very exciting day - but happened very wrong....."

2. TITLE: ANOTHER WORLD.
 AUTHOR: Elaine O'hilly.
 LEVEL(Color): Orange TOTAL WORDS: 5000
 SUMMARY: The sun always shine in Eden city. Everybody is happy, young and beautiful. BZXY741 is a student in the city. One day he meets Eve. She is different from the other people...

3. TITLE: DRIVE INTO DANGER.
 AUTHOR: Rosemary Border.
 LEVEL(Color): Yellow TOTAL WORDS: 1500
 SUMMARY: "I can drive a truck" says kim on her first day at work in the office. When kim's passenger Andy finds something strange when the truck things get dangerous.



What do you think of ER?

ERは自分の英語を話す機会を決めようとした。そしてERは楽しかった。高校へ行くことも続けていきたいと思ふ。

You still have a lot of time to read more books at Seichu before you graduate!



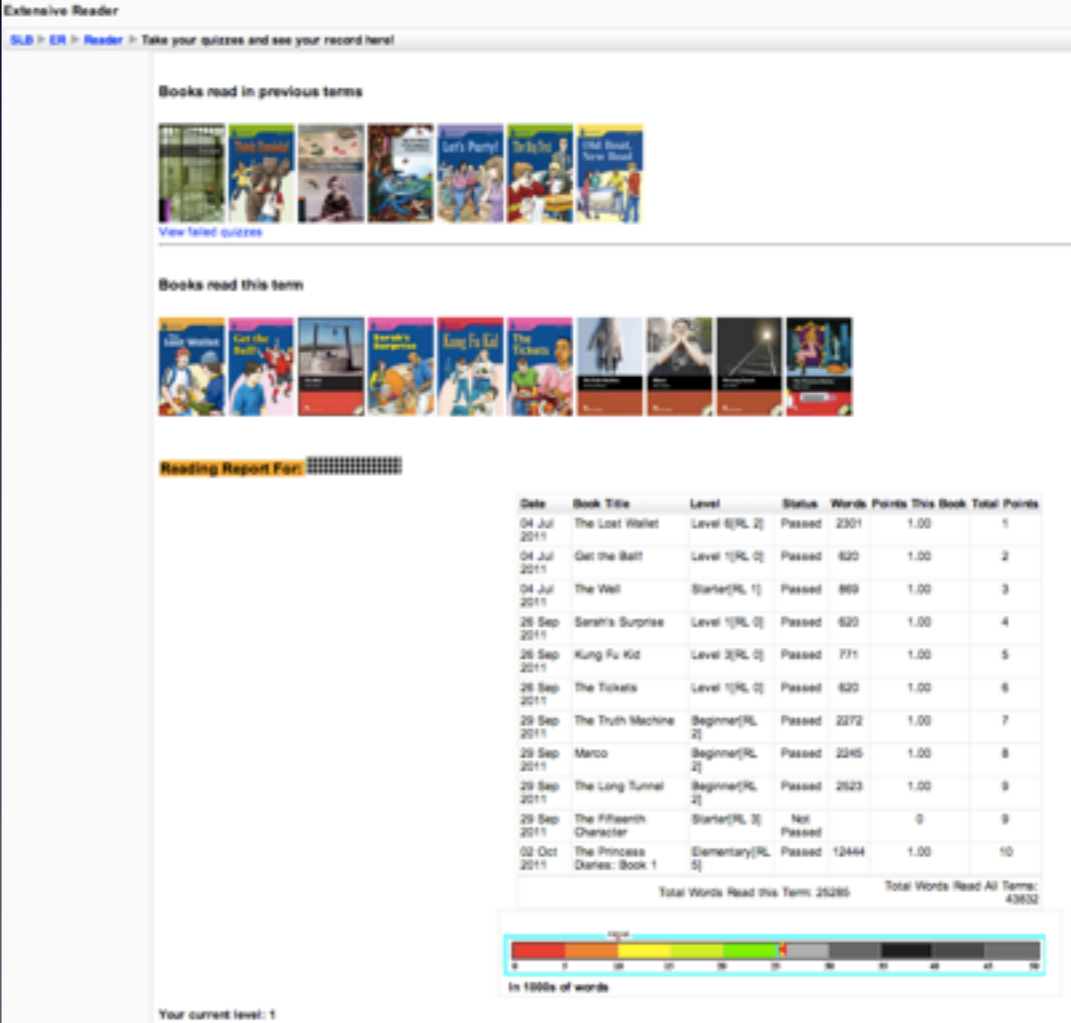
デジタル化以前の取り組みの問題点

- ▶ 理解度のチェックなし
- ▶ 記録や計算が手間
- ▶ 情報の回収や共有が難しい

メディアの活用

- Moodle 
- 多読活動モジュール

MoodleReader



The screenshot displays the MoodleReader Extensive Reader interface. At the top, it says "Extensive Reader" and "SLB > ER > Reader > Take your quizzes and see your record here!". Below this, there are two sections: "Books read in previous terms" and "Books read this term", each with a row of book covers. A "Reading Report For:" section is followed by a table of reading records. The table has columns for Date, Book Title, Level, Status, Words, Points This Book, and Total Points. Below the table, there are summary statistics: "Total Words Read this Term: 25285" and "Total Words Read All Terms: 43632". At the bottom, there is a progress bar and the text "Your current level: 1".

Date	Book Title	Level	Status	Words	Points This Book	Total Points
04 Jul 2011	The Lost Wallet	Level 6[RL 2]	Passed	2301	1.00	1
04 Jul 2011	Get the Ball	Level 1[RL 0]	Passed	620	1.00	2
04 Jul 2011	The Wall	Starter[RL 1]	Passed	869	1.00	3
26 Sep 2011	Sarah's Surprise	Level 1[RL 0]	Passed	620	1.00	4
26 Sep 2011	Kung Fu Kid	Level 3[RL 0]	Passed	771	1.00	5
26 Sep 2011	The Tickets	Level 1[RL 0]	Passed	620	1.00	6
26 Sep 2011	The Truth Machine	Beginner[RL 2]	Passed	2272	1.00	7
26 Sep 2011	Marco	Beginner[RL 2]	Passed	2245	1.00	8
26 Sep 2011	The Long Tunnel	Beginner[RL 2]	Passed	2523	1.00	9
26 Sep 2011	The Fifteenth Character	Starter[RL 2]	Not Passed	0	0	9
02 Oct 2011	The Princess Daries: Book 1	Elementary[RL 3]	Passed	12444	1.00	10

Total Words Read this Term: 25285 Total Words Read All Terms: 43632

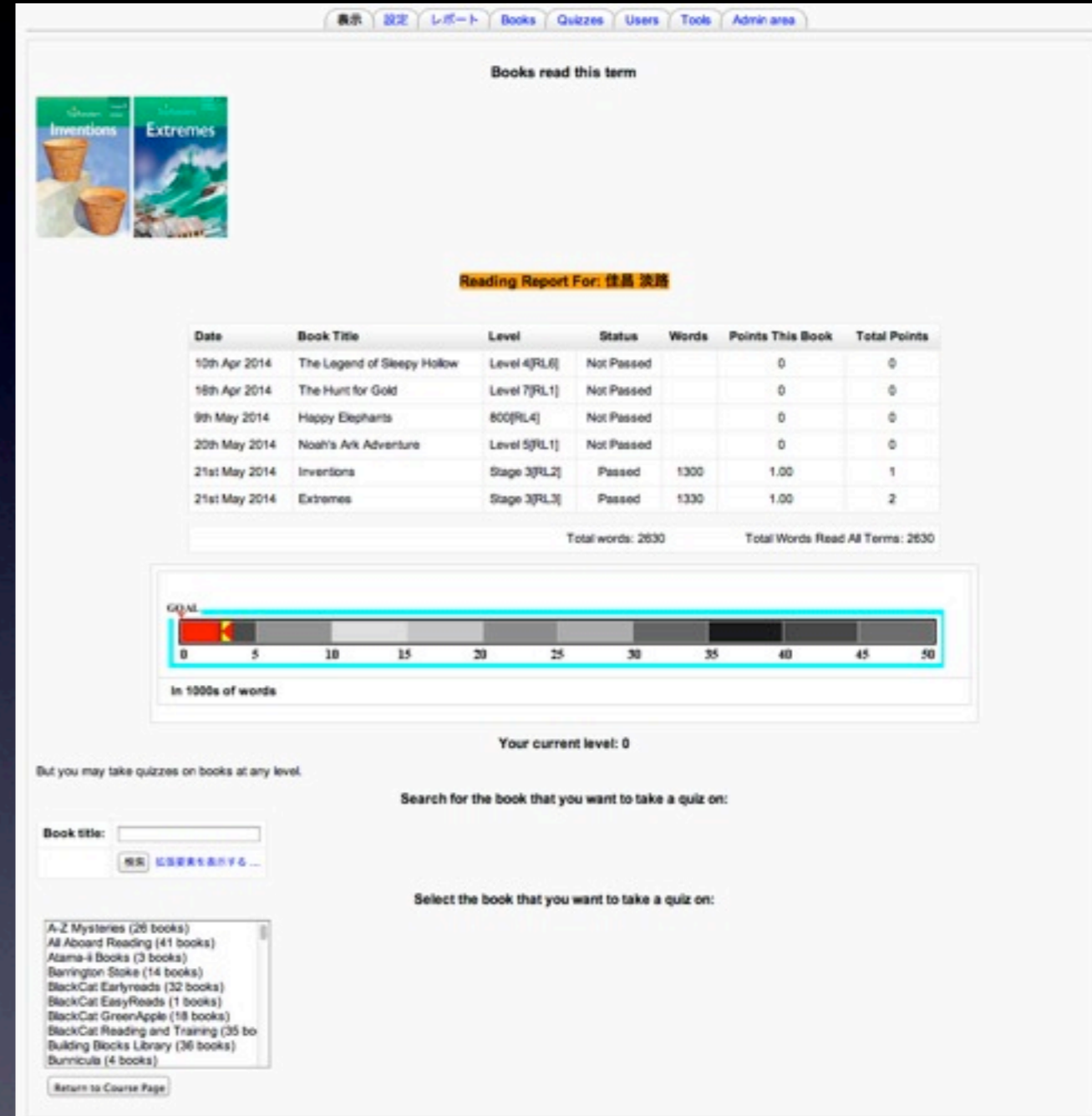
Your current level: 1

デジタル化後の手順

1. 好きな本を選んで読む
2. 授業サイトで読んだ本を指定
3. 理解度チェッククイズ受験
4. 日時、語数、チェック結果などが
自動で記録
5. 合格すれば本のアイコン追加

MoodleReaderの機能

- 読書記録
- 理解度チェック問題
- 読後のレーティング
- 記録の表示やダウンロード



The screenshot displays the MoodleReader interface. At the top, there are navigation tabs: 表示, 設定, レポート, Books, Quizzes, Users, Tools, and Admin area. Below the tabs, the page title is "Books read this term". There are two book covers: "Inventions" and "Extremes". A yellow banner reads "Reading Report For: 佳島 凌路". Below this is a table with the following data:

Date	Book Title	Level	Status	Words	Points This Book	Total Points
10th Apr 2014	The Legend of Sleepy Hollow	Level 4[RL6]	Not Passed		0	0
18th Apr 2014	The Hunt for Gold	Level 7[RL1]	Not Passed		0	0
9th May 2014	Happy Elephants	800[RL4]	Not Passed		0	0
20th May 2014	Noah's Ark Adventure	Level 5[RL1]	Not Passed		0	0
21st May 2014	Inventions	Stage 3[RL2]	Passed	1300	1.00	1
21st May 2014	Extremes	Stage 3[RL3]	Passed	1330	1.00	2

Below the table, it shows "Total words: 2630" and "Total Words Read All Terms: 2630". There is a progress bar labeled "G/M" with a scale from 0 to 50 in increments of 5. Below the progress bar, it says "In 1000s of words". The current level is "Your current level: 0". Below this, there is a search box for books and a list of book categories:

- A-Z Mysteries (26 books)
- All Aboard Reading (41 books)
- Atama-i Books (3 books)
- Barrington Stoke (14 books)
- BlackCat Earlyreads (32 books)
- BlackCat EasyReads (1 books)
- BlackCat GreenApple (18 books)
- BlackCat Reading and Training (35 books)
- Building Blocks Library (36 books)
- Bunnicula (4 books)

At the bottom, there is a "Return to Course Page" button.

理解度チェックの構成

- オープンブック形式で10問の設問
- 時間制限あり、6割正解で合格
(設定可能)
- 設問タイプ
 - 誰の発言か答える
 - 空所補充
 - 正誤判定
 - あらすじの並べ替え

教師は黙って見守る方がいい、でも...

- 読者レポート文
 - 印象に残った文を振り返り用紙で報告
 - 主なものを拾って、全体へフィードバック
 - 語句との出会いの機会を事前に作る
- ブックレポート作成
- 振り返りで活動報告

読者レポート文クイズ

読者レポート文

- The milk has gone off, I've burned the toast and we've run _____ of juice.
(慣れないお父さんが朝食の準備をして) 牛乳は痛んじゃったし、トーストは焦がしちゃ
うし、ジュースも切らした。
- The queen must be busy _____ all those rooms to clean.
(宮殿を見ながら子どもが) 女王様はきっとあんなにたくさんの部屋があって、お掃除で
大忙しだね。
- Bullying is nasty. Don't _____ people again.
イジメは卑劣だね。二度と人をいじめちゃダメだよ。
- Gran wanted to play a joke _____ Mum.
ばあちゃんはママにジョークを仕掛けたかった。
- Wilma's mum had a charm _____.
ウィルマのお母さんはお守りのプレスレットをしていた。
- They scooped up little stones _____ the river.
彼らは川から小さな石をすくい上げた。
- Let us _____! (ドアをノックしながら) 私たちを入れてくれ!
- Lizards do not have _____, but some can glide through the air.
トカゲには翼はないが、一部のトカゲは空中をグライダーのように滑空できる。
- This time it was twisted and it was very _____.
(虹を作る機械が壊れて) 今度は虹がねじれていて、とても明るかった。
- Then the wind blew and it began to _____.
それから風が吹いてきて、雨が降り始めた。
- Caribous have antlers. A caribou's foot has _____ toes.
カリブーには枝角があり、足には四本の指がある。
- Grey wolves can make loud howling sounds. After they kill their prey, they sometimes
_____ so that other wolves will know where they are.
灰色オオカミは大きな声で遠吠えすることができる。獲物を捕らえたあと、他の仲間に居
場所を知らせるために遠吠えをすることがある。
- The gander has pecked Mrs May _____ the bottom.
(ガチョウに襲われた先生を見て) ガチョウがメイ先生のおしりをくちばしでつついてる。
- The children _____ inside a bottle.
(ネコから逃げるために) 子どもたちはよじ登ってビンの中に入った。
- The children couldn't _____ laughing.
子どもたちは笑いをこらえきれなかった。
- "It's time _____ supper," called Dad.
お父さんが「夕飯の時間だよ」と声をかけました。
- The mountain looked steep and _____.
山は斜面が急で岩がゴロゴロしているようだ。
- You were having a _____ dream.
悪い夢を見ていたようだね。

第1週の振り返りから

「久しぶりに英語の文章を読んで、
難しいなと感じた。これからいっば
い本を読んでいきたい。」

「“The Lost Key”を読んだ。最初は話の内容がわかったけど最後ら辺がよくわからなかった。Not passedになってショックでした。英語むずかしい...。」

「本を読んでみたけど**不合格**になってしまった。レベル8の本を読んだので、次はもっと低いものから読んでいこうと思った。」

「初めて英語の本を一冊読
めた！！」

第2週の振り返りから

「思っていたよりも本を読み進める
のが**楽だ**とを感じるようになった。」

「約1時間で4冊の本を読むことが
できました。物語が面白くて、内容
を理解しやすくて**楽しみながら**読め
ました。」

「先週よりも**多くの本**を読むことができた。易しい単語がほとんどだったので、本の内容をきちんと**理解**することができた。」

第3週の振り返りから

「原作を知っているディズニーの本を読んで、会話表現に関しては原作を思い出してこういうことを言ってたのと、わからない単語をカバーできましたが、文の量が多すぎて頭の中がごちゃごちゃになってしまい、テストは見事に不合格でした。元を知っているだけでは駄目なんだとしみじみ思いました。」

「英語の本を読むのが**楽しい**ことに気がつき、今では電車などに乗っている時間も読んでいます。」

「以前に比べて、わからない単語や
読めないものが減っているので、と
ても読みやすくなっている。」

「レベル5の本がすらすらと読めるようになりました。レベル6の本を読んでみて、少し単語の量が増えてむずかしく感じたけれど、本の内容を理解することができました。」

「今日初めてレベル7を1冊合格しました。969 wordsとボリュームがありました。物語になっていておもしろく苦にならなかった。」

第4週の振り返りから

「最近Level 5だと物足りないなあと感じてきました。」

「読むスピードが上がってきて1時間
間で多く読めるようになってきました。
た。それと同時に、嫌いだった英語
も好きになってきました。」

「最近は内容がどんどん頭に入ってきて、本を読むことが楽しく感じてきた。」

「どんどん内容がわかっていくようになって、たのしい。」

「レベル6がスラスラ読めた！」

「レベル5が**すらすら**読めるようになったので、今日はレベル6を読みました。単語数が増えたので冊数は減りましたが、読みごたえがありました。キャラクターの名前も覚えてしまって、Oxford Reading Treeに**ハマ**っています。」

その後の振り返りから

「レベル6の本もだいたい**すらすら**と読めるようになってきているので、とても**嬉しい**です。英語の本を読むことが苦ではなくなってきた、**もっと英語の本を読ん**でみたいと思えるようになってきたのは、この講義の成果だと思います。図書館で本を借りて読み進めていこうと思います。」

「Oxford Reading Treeのレベル6を
すべて読めた。次はレベル7を全部
読めるようにがんばっていきたい。
本をたくさん読んでPassedがつかうと
うれしくて、もっともっと読みたい
と思った。」

「この授業で毎回たくさんの本を読んでいるため、読むスピードが最初の頃と比べて速くなっていると思います。また、最近では楽しく読むことが出来るようになってきました。」

「読むスピードが速くなってきました！！」

「前よりも読むスピードが速くなってきたと思うし、クイズに答える速さも上がってきたので、この調子で努力していきたい。」

題材に関する記述

「Top Readersの本は、絵がきれいなんだけど、図鑑みたいで、一文一文がぶつ切れてる（流れがない）ことが多いので、読みにくかった。でも、動物のはうれしい。」

「フィクションの方が読みやすい。
ストーリーの展開を予想すれば、
『だいたいこんな事言っただろう
な』と推測しやすいから。」

「ノンフィクションは、動物など興味のある分野なら勉強になって楽しく読み進められるので好きですが、あまり興味のない分野だと、単語や表現が難しかったり、絵からは読み取りきれなかったりするもので、読むのが大変です。」

「両方読んでみましたが、フィクションの方が好きでした。ノンフィクションもつまらないわけではないのですが、いかにも説明文という感じがして、物語を読んでいて感じられるわくわくドキドキ感が少なかったように感じました。」

「フィクションの方が単語が易しく書かれているような気がした。ノンフィクションは、**現実的な単語**が多くて、読むのが大変だった。フィクションの方がいい。」

「私はフィクションの方が好きです。ノンフィクションだとある程度内容が予想できるものが多く、物足りなく感じてしまいます。私たちが行けない（体験できない）**ワクワク**する**ようなお話**の方が飽きないので読みやすいです。」

語彙との出会い

「難しいレベルの本の単語でも、以前他の本で読んで覚えた単語が多数含まれていて、『あっ、この単語わかるぞ』と思えたのがとても嬉しかったです。」

「“It’s not fair!”が、**読者レポート文**
に出てきたので、「ずるい！」とい
う意味だと分かってよく読めた。」

「読者レポートの文がかなり出てきたおかげで、文の意味を理解できたところが何回もあり、読者レポート文にすごく感謝です。」

読む姿勢の変化

「最初のうちは英語の本を読むというより、**正確に日本語に翻訳する**というようなことをしていたのだと思う。慣れてくれば、**前後の関係で知らない単語の意味がわかる**ということで、そのような意味では、ERというものはすごく読むことに強くなれるのかと思った。漫画のような感覚で読むと、けっこうおもしろかった。」

「英文を日本語として直してから読むのではなく、**英文を英文のまま**読めるようになれば**速読**につながると思う。」

入門期の読者にとって
読みやすい素材は...

入門者にとって読みやすい題材

- ストーリー性、シリーズ性のある
子ども向けの書き下ろし作品
- ノンフィクションが敬遠される理由
- 古典文学作品のリライト版を
「読めた気に」なっているケース

参考資料

- Moodle

<https://moodle.org/>

- Moodle Readerモジュール

<http://moodlereader.org>